

ஏ 10  
810  
27/6/70

செய்தி இதழாகப் பில் பெற்றது



# சுந்தரி

இல: 1065

1970 ஜூன் 25 வியாழக் கழை



திருமலையில் டெலிபோன் மூலம்

மாஜிஸ்திரேட்டீக்கு

மீண்டி



என்னாங்க, இந்தக் கொள்ளோ லாபம் அடிக்கும் கள்ள மார்க்கட் காரர்களுக்கு எப்போது சாவுமணி அடிக்கப்படும்?

கன நாள் செல்லாது, மெத்த விரைவிலே நடக்குமாம்!

யயுறுத்தல்

திருகோணமலை, ஜூன் 24  
ஒரு குறிப்பிட்ட வழக்கில் எதிரி களைக் குற்ற வாளிகளைக் கிணல் பெரும் தொல்லை ஏற்படும் என்று திருகோணமலை மாஜிஸ்திரேட் ஓர் இனங் தெரியாத நபரால் பயிற்சுக் கூடப்பார்.

இந்தத் தகவலை திருகோணமலை மாஜிஸ்திரேட் திரு. டி. சி. டபிள்யூ. விக் கிரமசேகர இன்று திருகோணமலை நீதிமன்றத்தில் தெரிவித்தார்.

இன்த தெரியாத ஒரு நபர் செல்வாய்த்திமை காலை தன்னை டெலிபோனில் பயிற்சுத்தியதாக மாஜிஸ்திரேட் கூறியபோது வழக்குறிஞர்களும், நீதிமன்ற ஊழியர்களும், பொதுமக்களும் பேச்சு முச்சற்று வியப்புன் கேட்டுக் கொண்டிருந்தனர்.

ஒரு மாஜிஸ்திரேட் பயிற்சுத் துப்பட்டு திருகோணமலை நீதிமன்ற வரலாற்றிலேயே இதுதான் முதல் தடவை ஆகும். நாட்டின் சட்ட வரவாற்றிலேயே இதுதான் முதல் சம்பவம் என்று இங்கு சில சிரேஷ்ட வழக்குறிஞர்கள் தெரிவித்தனர்.

இலங்கை வங்கி ஊழியர் சங்க உறுப்பினர்களும் திருகோணமலை மாவட்டக் கூட்டுறவு வங்கி ஊழியர்களுமான அறுவர் மீது தொடரப்பட்டுள்ள ஒரு வழக்கத் தீர்மானத்திற்கு திருமலை மாஜிஸ்திரேட் தீர்ப்பளிப்பதை இன்றி காலைவரை ஒத்திவைத்திருந்தார்.

திருவாளர்கள் கே. திருச்செல்வம், பி. சோமசுந்தரம், ஜி. பாக்கியராஜா, ச. புவனேஸ்வரன், டி. ராஜதுரை, எஸ். சரவனபவானந்தம் ஆகியோர் இந்த வழக்கில் எதிரிதன்.

அதே வங்கியின் மனேஜரான திரு. பத்மநாதனைத் தாக்கியதாக எதிரிதன் குற்றம் சாட்டப்பட்டு உள்ளனர்.

திரு. பத்மநாதனைடம் இருந்து ரூபா 60 திருத்தாகவும் நாலாவுது எதிரி மீது குற்றம் சமத்தப்பட்டுள்ளது.

இல்லை மிகுந்திரங்களை இயக்க விதிலும் இயந்திரங்களை இயக்க விதிலும் பயிற்சி அளித்தல்.

[8-ம் பக்கம் பார்க்க]

[8-ம் பக்கம் பார்க்க]

நன்றிப்பிரேரணை  
நிறைவேறுபங்கு

சிம்மா சனப் பிரசங்கத்துக்கு  
நன்றி தெரிவிக்கும் பிரேரணை  
நெற்று நாடாஞ்சுமன்றத்தில் ஏக  
மனதாக நிறைவேறியது. (ஐ)

சேரி விஜயம்

வாடகைக் கட்டுப்பாட்டு சட்டமேர்களுத் தயாரிப்பதற்காக வீட்டைப்புத்தட்டத்திற்கு அனுமதி சர் திரு. பிட்டர் தேவங்கல் நியமிக்கப்பட்ட சென்னி மார்க்கென்விரேத்தினுவத் தலைவராக சென்னிட் குமிட்டி இன்று கொழும்பு வாக்கு, மத்திய பகுதிகளில் உள்ள சேரிதாங்குச் சென்று நிலைமதனை ஆராய்ந்தது.

இந்தமிட்டி சேரி வீட்டுகளிலுள்ள முயிசிருப்பாளர்தலை முக்கிய பிரச்சினைகள் பற்றி அவர்களுடன் கவனதாலோசித்தது. (ஐ-7)



கூந்தல் அலங்காரத்தில்  
இதுவும் ஒரு வகை. வண்டில் எவ்விலைப்பத் தூர்டன் சலான் திறப்பு விழாவில் இது காட்டப்பட்டது.  
இதைச் செய்துகொள்ள

செலவு என்ன தெரியுமா?  
1,050 பவண்கள். உலகத்திலேயே இந்த வகை அலங்காரத்திற்குத்தான் இவ்வளவு பெரிய தொகை அறங்கிடப்படுகிறது. (ஐ)

வாழ்க்கைச் செலவை

குறைப்பதற்குத் திட்டம்

மலைபோல் ஏறி வரும் வாழ்க்கைக் கூடத் தெவைக்குத் துறைப்பதற்கான திட்டம் ஒன்றை அமல் நடத்தி அரசாங்கத்துக்கு உதவி செய்துகளைவே அரசாங்கத்துக்கு வதந்து பிரபல வர்த்தக சபை களும் வர்த்தக நிறுவன்களும் ஏதுமனதாகத் தீர்மானித்து உள்ளன.

அத்தியாவசிய உணவுப் பொருள் களை பதுக்குதல், கொள்ளோலாபும் அடித்தல் என்பவற்றைத் தடுக்க வும் தாராளமாகக் கிடைக்கக் கூடிய உணவுப் பொருள்களுக்குத் துடுப்பாடு ஏற்பட்டு உள்ள தாகக் காட்டும் சில வர்த்தகர் குளின் நடவடிக்கைகளை முறியடித்துக்கை இந்தக் குற்றம் வர்த்தகத் துறையைச் சேர்ந்துவர்கள் அரசாங்கத்திற்கு உதவி புரிவர்.

ஐக்கிய முன்னி அரசாங்கம் நாட்டின் முன்னேற்றம் கருதி எடுக்கும் எல்லாவிதமான நடவடிக்கை களுக்கும் ஆகட் கூடிய ஒத்துழைப்பையும் ஆதரவையும் அளிப்பதற்காக இது செய்யப்படுகிறது.



# செவனும்ச வழக்கில் 2-வது மனை சாட்சியம்

## ‘இளம்பெண்ணை ஏற்கும்படி கணவனுக்கு வற்புறுத்தல்’

**கருச்சிதைவு முயற்சி பற்றி பொலீஸ்-க்கு அறிவித்தனர்**

இவ்வழக்கில் எதிரியான எனது கணவனுக்கு நான் இரண்டாவது மனைவி. மனுதாரர் கர்ப்பினியாக இருந்த போது, தனது கருவை அழிக்க முயற்சித்ததாக கேள்விப்பட்டோம். இதையறிந்த எனது கணவன் புலத்சிங்கள் பொலீஸாருக்கு பெற்றீஷன் மூலம் அறிவித்தார். இதை அறிந்த அப் பெண்ணின் தந்தை ஒரு கத்தியுடன் எமது வீட்டிற்கு வந்து எங்களை தனிடமிருந்து காப்பாற்ற வேண்டுமாயின், இப்பெண்ணை பொறுப்பேற்றும்படி எனது கணவனிடம் கூறினார். அத்தோடு என்னையும் கணவரையும் அடித்தபடி, இப்பெண்ணை பொறுப்பேற்காவிடில் ‘உங்கள் இருவரையும் கொலை செய்வேன்’ என்று பயமுறுத்தினார்.

இவ்வாறு, மத்துகம் நீதிபதி நடாத்தி வருகிறோம். அக் கொலை முன் விசாரணைக்கு எடுக்கப்பட்ட நியில் உள்ள மத்துகள் எமது கடை ஜிவனும்ச வழக்கான்றில் பிரதி வாதியின் இரண்டாவது மனைவியான நியை நோனு கூறினார்.

அகலவத்தை ஓமத்த கொலை யைச் சேர்ந்த வர்த்தகாரன் தேவாபல் பேரோா என்பாரிட மிருந்து தனதுக்கும் தனது குழந்தைக்கும் ஜிவனும்சம் பெற்றுத் தேவாபல் கோரி அதே இடத்தைச் சேர்ந்த சமனவிடி என்ற இளம் பெண் இவ்வழக்கத்தை தாக்கல் செய்திருந்தார்.

அவர் தனது மனுவில் தெரிவித்துள்ளதாவது:-

“நான் அகலவத்தை ஓமத்த கொலையில் வசிப்பவள். அங்கே நடாத்தி தேநீர் கடை ஒன்றை வந்தார். எமத்துக்குத் தேவையான பொருட்களை வாங்கு வூதற்கு நான் இவரது கடைக்குப் போய் வருவது வழக்கம்.

“ஒருநாள் நான் இவரது கடைக்குச் சென்றபோது இவர் தனியே இருந்தார். என்ன கடைக்குள் கூட்டிச் சென்று என்றுடன் உடலும் கொண்டார். அடிக்கடி நாங்கள் இப்படி உறவு கொடுக்க வேண்டும் என்றோடு இதன் பலன்களைக்கு ஒரு முறை பிறந்தது. ஆகவே அவரை, எனக்கும் எனது பின்னைக் கும் ஜிவனும்சப் பணம் செலுத்தும் படி உத்தரவிடுமாறு கோருகிறேன்.”

பொலீஸ் நோனு தொடர்ந்து சாட்சியமளிக்கையில் தெரிவித்ததுவது:-

“ஓமத்த கொலையில் நானும் எனது கணவரும் 1951-ம் ஆண்டு முதல் தெந்த்கடை ஒன்றை

### கிராம சேவகரும் நிதியுதவி

யாழ் மாவட்டக் கிராமசேவை யருளர் சங்கக் காரியக் கமிட்டிக் கூட்டம் யாழ்ப்பானம் வை. எம். சி. ஏ மண்டபத்தில் அன்மையில் நடைபெற்றது. திரு. குமாரசாமி இராமச்சந்திரா தலைமை வசித்தார்.

இருநாள் சம்பாத்தை “நாட்டைக் காக்கும் நிதிக்கு” எல்லா முந்துதவர்களும் வழங்க வேண்டும் என்று தலைவரால் கொண்டு வரப்பட்ட சிரோரை ஏகமனதாக காரியக் கிட்டியில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. (ல)

பெற்றீஷன் மூலமாக பொலீஸராகுக்கு அனுப்பி வைத்தோம். பின்பு ஒருநாள், வழக்காளி தன் தகப்பு நுடன் எமது கடைக்கு வந்தார். அவரது தகப்பனார் முத்தகாளையை எனது கணவர் ஏற்றுத் தொள்ளா விட்டால், என்னையும் எனது கணவரையும் கொலை செய்யப் போவதாகக் கூறி எம்மைத் தாக்கினார். இவ்வேளையில் அவர்களது சொந்தக்காரர்தான் எமது கடையைச் சூழ்த்தி விட்டனர்.”

மேல் விசாரணை ஒத்தி வைக்கப்பட்டது. (ல-7)

### கைவிரல் அடையாள நிபுணருக்கு நீதிபதி உத்தரவு

திருகோணமலை, ஜூன் 24 திரும்பல் பொதுத் தலையத்துக் கூச் சௌந்தரான இரும்புக் குழாய் ஒன்றைக் கவ்வைக்காக குற்றஞ்சாட்டப்பட்ட வடக்கால் மாறு திருகோணமலை நீதிவரான் திரு. விக்ரமசேதாரா கைவிரல் அடையாள நிபுணருக்கு உத்தரவு விட்டார்.

எதிரிக்கு தண்டனை விகிப்பதை இன்னேரு திடத்திகு ஒத்திப் போட்ட நீதிவரான் எதிரிப்பின் கூடு விரல் அடையாளங்களைக் கைவிரல் அடையாள நிபுணருக்கு அனுப்பும் படி உத்தரவிட்டார்.

மீண்டும் வழக்கு தண்டனை விதிப்பதைக் கூக்குப்பட்டப் பொழுது, கைவிரல் அடையாள நிபுணரின் அறிக்கை கோர்ட்டில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.

அந்த அறிக்கையில், எதிரி முன் னர் எட்பொழுதும் குற்றப்பட்ட வர் அல்ல என்று சொல்லப்பட்டிருக்குது.

இருந்தும் நீதிமன்றப் பொலீஸ் அதிகாரி நீதவரிடம் தொலைக் கூடாது விதிகளில் எதிரி ஒரு ஜ. ஆர். சி. என்றும் பல முறை கற்றுப்பட்டு தன் டிக் குப்பட்டுள்ளார் என்றும் தெரிவித்தார்.

இக் கட்டத்தில் நீதவர், சம் பந்தப்பட்ட ஸ்பார்டான் நீதி மன்றத்தில் ஆசிராகுமாறு கைவிரல் அடையாள நிபுணருக்கு தத்துவரிட்டார். (ல-287)

### மாப்பிள்ளையின் தந்தை கலாட்டா: திருமணம்

காத்தான்குடி, ஜூன் 24

காத்தான்குடி 5-ம் குறிச்சியில் அன்மையில் ஒரு நாள் இரவு நடைபெற இருந்த திருமணம் அன்றை நிறுத்தப்பட்டது!

இது பற்றிக் கூறப்படுவதாகவுடன்:

“எந்கலவே தீர்மானிக்கப்பட்டபடி பெண் விட்டார் மாப் பின்னைக்கு சீதனமாக காணி, ரொக்கம் கொடுப்பதெனப் பேசி திருமண நிச்சயதார்த்தமும் நடைபெற்று விட்டது. திருமணத்திற்கு வர இருந்த சமார் 300 விருந்தினர்களுக்கும் சாப்பாட்டுக்கு பெண் விட்டார் ஒழுங்கு செய்து மன்றத்து விட்டனர்.

முறைப்படி மனமதனை மனமத விட இல்லத்திற்கு அழைத்து வருவதற்கு என பெண் விட்டார் உற்குரு உறவினருடன் சென்றனர். உடனே மனமதனின் தந்தை பெண் வீட்டாயை நோக்கி உங்களுக்கு மனமதனை வேண்டுமானால் சீதனமாக பேசிய காணியை இப்பொழுதே

### காட்டினுள் பினம்

சாவகச்சேரி, ஜூன் 24

பத்துப் பின்னைக்கு தந்தையும் பிரபல கொந்தாரத்துக்காரரு மான அரியாலையை சேர்ந்த பொன்னையா என்பவர் வேராவில் காட்டினுள் இறந்து கீட்க்கூடு சேர்ந்து விட்டனர். (-51)

### நின்றது!

மாப்பிள்ளையின் பெயருக்கு எழுதி திட்டார். தர முடியா விட்டால் இத் திட்டமைத்தை நடத்த முடியாது என்றும் உங்களுக்கு மாப்பிள்ளை வேண்டுமானால் இக்காரியத்தை உடனே செய்யவும். இல்லோரும் உடனே போகலாம் என்றும் கூறி னர் அதை நீதிமன்றப் பதிக்கு தேவையான நிச்சயதார்த்தமும் நடைபெற்று விட்டது. திருமணத்திற்கு வர இருந்த சமார் 300 விருந்தினர்களுக்கும் சாப்பாட்டுக்கு பெண் விட்டார் ஒழுங்கு செய்து முடித்து அத்திரும்பும் அடைத்தவர். எத்தனையோர் பெண் விட்டுக்கொண்டு சென்றும் மனமதனின் தந்தை பெண் வீட்டாயை நோக்கி உங்களுக்கு மனமதனை வேண்டுமானால் சீதனமாக பேசிய காணியை இப்பொழுதே

(ல-135)

### 11-வது முறையாக சிறைவாசம்

யாழ்ப்பானம், ஜூன் 24 தனங்களுக்கு முன் ரோந்து சென்றுப்பாது வீதியால் சுதா நீதிமன்றத்தில் அதிகாரி நீதவரிடம் தொலைக் கூடாது விதியில் எதிரி ஒரு ஜ. ஆர். சி. என்றும் பல முறை கற்றுப்பட்டு தன் டிக் குப்பட்டு தெரிவித்தார்.

மழுக்கு விசாரணையில் பொலீஸ் அபாலீசாரால் செய்யப்பட்டு நீதைக்கு கூறியும் வெதுக்கப்பட்டு இருந்த இளையதமிக் கேள்வுப்பின்னை என்பவருக்கு ஆறு மாதக் கடைமிக்க சிறையைச் சிறை தண்டனை வழக்கினால் செய்து கொடுக்க வேண்டும் என்றும் நீதிமன்றத்தில் அதிகாரி நீதிமன்றத்தில் ஆசிராகுமாறு கைவிரல் அடையாள நிபுணருக்கு தத்துவரிட்டார். (ல-220)



வேத ஸ்ரீக்தத்தை மொழி பெயர்த்ததா  
விலங்கு மாட்டிச் சிறை சென்ற வித்தகர்

“நாலு புறமும்  
வைத்த கவர் சிறையாகி  
விடாது” என்று கவி  
பாடினார் ஒரு ஞானி.  
ஆனால் கைகளில் விலங்  
கிட்டுச் சிறையில்  
அடைத்தால், அதைப்  
பொருட் படுத்தாத  
அழர்வ புருஷரைப்  
பிரத்யட்ச வாழ்க்கை  
யிலே காண முடியாது.  
ஒரு காலத்தில் சிறை  
பட்டும் அதைப்  
பொருட் படுத்தாத  
அத்தகைய அழர்வ புரு  
ஷர் பண்டித எஸ். டி.  
ஸ்ராத்வளேகர்-

ஆங்கிலேயர் இந்தி  
 யாவை ஆண்ட காலம்;  
 அரசாங்கம் அவரை  
 விலங்கிட்டுச் சிறையில்  
 போட்டு விட்டது. சிறை  
 அதிகாரி ஓர் ஆங்கிலே  
 யர் என்னவோ பேச்சு  
 வாக்கில் “விலங்கும்  
 ஜெயில் கம்பிகளும் உங்  
 களைத் துன்புறுத்துகின்  
 றனவா?” என்று கேட்டு  
 விட்டார். “அவை என்  
 உடம்புக்கு அப்பால்  
 தானே இருக்கின்றன.  
 துன்பம் எதுவும் கொடுக்  
 கவில்லை. என் மனே  
 விருத்தியைக் கட்டுப்  
 படுத்தவில்லை. மனம்  
 ஸ்வாதீனத்துடன் யே  
 இருக்கிறது!” என்று  
 பதில் சொன்னார் ஸாத்  
 வளேகர். அதிகாரி  
 திகைத்து விட்டார்.  
 ஸ்தம்பித்து நின்றார்  
 சிறிது நேரம்.

விலங்கு இட்டது  
 ஏன்? கம்பிகளுக்குப்  
 பின் காவலில் இருக்க  
 அவர் என்னதான் குற்  
 றம் செய்து விட்டார்?  
 ஆராயப் போனால்,  
 அது அவருக்கு வேத  
 மோதுவதில் ஆர்வம்  
 பிறந்த கதையிலே  
 கொண்டு போய் விடும்.  
 “வேதங்களை எல்லா  
 ரும் படிக்க வேண்டும்.  
 வேதஸாரத்தை, உல  
 கம் உய்யப் பாமர மக்  
 களிடையே பிரசாரம்  
 செய்ய வேண்டும்”  
 என்ற உத்வேகம் அவ  
 ருக்கு உண்டான வர  
 லாற்றையும் கான்  
 போம். இந்தப் பணி  
 தான் நீண்ட வாழ்  
 நாள் முழுவதும் ஊன்று  
 கோலம் அவருக்கு  
 இருந்து வந்திருக்  
 கிறது.

அப்போது அவர் ஓர்  
இளாஞர். மராட்டி  
மொழிப் பத்திரிகை ஒன்  
நுக்கு விஷயதானம்

செய்திருந்தார். வேதப் பிரார்த்தனைகளின் தத்துவத்தை எடுத்துக் காட்டி இருந்தார். அதர்வ வேதத்தின் ஒரு பகுதியான “பூமி ஸுக்தம்” என்பதை மொழி பெயர்த்து விளக்கி இருந்தார். அதில் ஏதோ பெரிய “ராஜத் துரோகம்” அடங்கியிருப்ப தாக அதிகார வர்க்கத் தினர் மருண்டு விட்டார்கள். அச்சிட்டவரும் பிரகரகர்த்தாவும் தண்டனை அடைந்து சிறைப்

# ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

பட்டார்கள். எழுதிய  
வரையும் தேடிக் கண்டு  
பிடித்தார்கள். அவர்  
தான் சிறை அதிகாரி  
யைப் பிரமிக்க வைத்த  
பண்டித ஶாத்வளேகர்.

குற்ற விசாரணை நடந்தது. பண்டிதார் விடுதலை  
அடைந்தார். நீதியின்,  
நியாயத்தின் வெற்றி  
என்றே அதைச் சொல்ல  
வேண்டும். அவருடைய  
எதிர்கால வாழ்க்கை  
யையே - வேறெதையும்  
விட அதிகமாய் - உரு  
வாக்கியது இந்த நிகழ்ச்சி  
சிதான். ஒரு ஸ்ரீக்  
தத்தை மொழி  
பெயர்த்தே பிரிட்டிஷ்  
ஸாம் ராஜ் யத்தை

உலுக்கி விட்டதென்  
ரூல், வேதங்கள் அத்  
தனையையும் கற்றுணர்  
தால் எவ்வளவு வலிமை  
பயக்கும் என்ற சிந்தனை  
எழுந்தது. “பாமர மக்கள்  
ஞக்கும் வேதங்களின்  
தத்தவத்தை அந்த  
அறிவை ஊட்டி வளர்க்க

வேண்டும். அது மிகப்  
பயன் தரும். நமது நாட்டு  
குக்கு மட்டுமல்ல மற்றும் சில நாடுகளுக்கு  
மட்டும் அல்ல, மனித  
இனத்துக்கே அதனுல்  
பண்பு வளரும்; உயர்வு  
கிட்டும்” இப்படி  
என்னி இந்தப் பணிக்  
குத் தம்மை அர்ப்பணித்  
துக் கொள்ள ஸாத்வ  
கோகர் உறுதி கொண்  
டார்

வேத மந்திரங்களைப்  
பிழையின்றி அச்சிட்டு  
மலிவு விலையில் எல்லா  
ருக்கும் கிடைக்கும்படி  
செய்வதும், தொன்மை  
யான வேத மந்திரங்  
களின் கருத்துக்களை மக்  
களுக்கு எடுத்துச் சொல்  
வதுமே தமது முறை  
கடமை என்று ஸாத்வ  
ளோகர் திட்டமிட்டுக்  
கொண்டார். இந்தி  
மொழியில் உபந்தியா  
ஸங்கள் செய்தார். அவ  
ருடைய உபந்தியாஸங்  
களை மக்கள் ரசித்தார்

பதக்கத்தைப் பாசாகு  
பெற்றுர். அப்போது,  
இந்த ஓவியப் பள்ளி,  
இந்தத் தந்தைக்கும் மக  
னுக்கும் சேர்த்து ஒரு  
வரவேற்பு நடத்திக்  
கௌரவித்தது.  
ஓவியக் கலைஞர் தமது  
ஐயவு நேரத்தில் தான்  
பூமி ஸ்ரீக்கத்தை  
மொழி பெயர்த்துப் பத்  
திரிகைக்கு எழுதி அனுப்  
பினார். அதன் விளைவு  
தான் சிறைப்பட்ட சம்ப  
வம்.  
பஞ்சாப், உத்தரப்

தொண்ணாறு  
இன்னுமொடு  
ஷம், முன்பு  
டிருந்த முனை  
கண்டு பிடித்து  
குப் பரிசுகள்  
தாக வேறு  
கள். இதனால்  
பல பேருள்  
துழைப்பை  
ளேகர் கொடு  
மையான பா  
தது. சரியான  
முதன் முதல்  
யது.

# நாலு வேதக்ஷைதயும் நன்கு வெளியிடல் பண்டிக ஸாத்வரோ

தாம்  
பணியில்  
தன்னவ  
வேத  
குவதே  
யச் செ  
நிச்சய  
ருக்குத்

கள். வேத தத்துவங்களை அவ்வளவு சரளமாக விளக்கினார். தர்க்க ரீதி யான விளக்கம் அவ்வளவு ஆணித்தரமாக இருந்தது. அவருடைய உபந்நியால் நகைனாக கேட்க மக்கள் திரள் திரளாக வந்தார்கள். பஞ்சாபிலும், உத்தரப் பிரதேசத்திலும் எங்கெங்கும் அவரது பெயர் பிரசித்தமாயிற்று. இதோடு ஒப்பிட்டால், பஞ்சாப், குஜராத் இரண்டிலும் அன்று அவரது பிரபலம் சற்றுக் குறைவதான்.

இலமையில் அவர்  
என்ன பயின்றார்? சித்தி  
ரக் கலைதான். வண்ண  
லூவியக் கலையை ஜம்  
ஷேத் ஜீஜீபாய் சித்திரக்  
கலைப் பள்ளியில் இவர்  
பயின்றார். அந்தக் கலை  
யில் மிகத் தேர்ச்சி பெற்  
றார். தங்கப் பதக்கமும்  
பெற்றார். அவருடைய  
இரண்டாவது புதல்வை  
ரும் பின்னாளில் இங்கே  
பயின்று இதே மாதிரிப்

பிரதேசம் இரண்டிலும்  
 உபந்தி யாஸங்கள்  
 செய்து கொண்டே  
 சாதாரா ஜில்லா  
 அவுந்து ஸமஸ்தா  
 னத்தை ஸாத்வனேகார்  
 அடைந்தார். முதல்  
 உலக யுத்தம் நடந்த  
 காலம் அது. ஸாத்வனே  
 கரிடம் ஸமஸ்தானதி  
 பதி மிகுந்த அன்பும்,  
 விசுவாசமும் கொண்  
 டார். ஒரு சிறிய அச்ச  
 கம் தோன்றியது. பிழை  
 யில்லாமல் உதாத்தம்,  
 அநுதாத்தம், ஸ்வரிதம்  
 முதலிய விவரங்களுக்கு

அலாதியான குறிகளுடன் சிக்கலானவேத வசனங்களை அச்சிடும் ஏற்பாடுகள் செவ்வையாய்த் தொடங்கின. இரண்டாவது உலகப் போர் தொடங்கு முன் நாலு வேதங்களையும் அச்சிட்டுப் பிரதி ஒன்று ரூபாய்ஜிந்து விலைக்கு விற்றிருக்கன். என்ன ஆச்சரியம்? மாக்கஸ்மூல்லர் பதிப்புரிக்வேதம் மாத்திரம்

ପାତ୍ର

நன்து டன்  
நாறு பவுன்;  
நாரு விசே  
நடு அச்சிட்  
நறையில் பிழை  
நடிப்பவர்களுக்  
ஙன் அளிப்ப  
நு அறிவித்தார்  
நல் எண்ணற்ற  
நடைய ஒத்  
ப ஸாத்வ  
பெற்றூர். அரு  
பலன் கிடைத்  
ான, பதிப்பு  
கல் உருவாகி

மேற்கொண்ட  
நிட நம்பிக்கை,  
நற உழைப்பு,  
ஏக்கத்தில் ஒழு  
ல்லகத்தை உய்  
ம் என்ற திட  
இவையே அவ  
ங்கை புரிந்தன.

ஆண்டுக் கால  
ாழ்ந்து வரு  
பதத்தில் அவர்  
இருக்கும்  
முடியாத பக்தி  
தான். இன்று  
ரச் சந்தித்  
வீவத மார்க்கத்  
க வேண்டும்  
அதற்கு  
விலிருந்து மேற்கூ  
ர எடுத்துக்  
றர்.

கனைத் திரும்  
பப் படிக்கிறார்  
நீதிரங்களையே  
செய்கிறார். புத்  
தத்துவங்கள்  
இன்றன. அந்த  
காலத்துச் சமூ  
கண் முன்னே  
ர். நமது புன  
எட்டாத சிக்க  
நிரங்களுக்குத்  
உரை செய்  
வருடைய உபர்  
தத்க் கேட  
இன்பம்.  
களுடன் இவர்

பாரதம், ராமாயணம் உபநிஷத்துக்கள், பகவத் கிடை இவற்றையும் மொழி பெயர்த்திருக் கிறார். ஹிந்தி, மராட்டி, குஜராத்தி மொழிகளில் அது அமைந்திருக்கிறது. புருஷார்த்த போதினி என்றெரு நூலை ஆங் கிலத்திலும், எழுதியிருக் கிறார். இந்த நூல் பகவத் கிடையின் விளக்கம். ஆதிசங்கரர் தொடர்க்கி, அரவிந்தர், திலகர், காந் திஜி, இங்கர்ஸால் வரையில் எத்தனையோ அறி ஞாக்களைக் கவர்ந்த ஒன்று பகவத் கிடை. கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி யின் ஆங்கில ரைகட்டர் கள் படிப்பதற்கு முதல் கவர்னர் ஜெனரல் வாரன் ஹேஸ்டிங்ஸ் (1732 - 1818) இந்த அரிய கிரந்தகமான பகவத் கிடையை ஆங்கிலத் தில் மொழி பெயர்க்கச் செய்து, தாமே இதற் கொரு நேர்த்தியான முன்னுரையையும் எழு யிருக்கிறார்.

வேத புராண தாறு  
 காசங்களை மொழி  
 பெயர்த்து எழுதுவது  
 மாத்திரம் போதுமா?  
 அவை மனித வாழ்விலே  
 நல் வழிக்கு எப்படி உத  
 வகின்றன என்று அறிய  
 வேண்டாமா? அதற்  
 காகவே தம்முடைய  
 மொழி பெயர்ப்பு  
 கஞக்கு நீண்ட முன்  
 னுரைகளும், முடிவுரை  
 களும் ஸாத்வளோகர்  
 தந்திருக்கிறார். தம்  
 சொல்லைப் போலவே  
 செயல் புரியும் பெரியோ  
 ரின் அந்தரங்கக் குரல்  
 ஒசை இல்லையா அவை?  
 எனவே, வாசிப்பவரின்  
 மனத்தைக் கவர்கின்  
 றன்.

இந்தக் காலத்து நிலையைக் கொண்டு நோக்கி வரவில்லை, அவரை பத்தாம் பசலி மனிதர் என்றே சொல்ல வேண்டும். புதிய சினிமாப் படம் பற்றி அவர் பேச மாட்டார். இந்த வேடிக்கை விநோதங்களைப் பார்க்க அவருக்கு நேரம் ஏது? சம்பிரதாய நண்பர் குழுவிலே சேர மாட்டார். வெற்றிலை, பாக்கு, போடி, சிகரெட் எது வும் அவருக்குத் தெரியாது. ஏன், காப்பி மூயங்கூட அவர் அருந்துவதில்லை.

பல மொழிகளிலும்  
அவர் இயற்றியிருக்கும்  
நூல்கள் என்னற்றவை.  
1948-ம் ஆண்டில்  
அவுந்தை விட்டு அவர்  
கிளம்பி விட்டார். ஸம்  
ஸ்தானம் போன பின்  
மன்னரின் ஆகரவு ஏது?  
குஜராத்தைச் சேர்ந்த  
“பார்டி”யில் தங்கலா  
ஞர். அங்கே  
யாய மண்டல என்ற

# பாரத நாட்டுப் பழங்காலப் பகுதியை வடக்கு

“அன்னம் வை  
ப்ராண்” என்று உப  
நிஷ்டத்துக்கள் சொல்கின்  
றன. உண்ண உணவு,  
தங்கநிழல், உருக்க உடை  
ஆகியவை மனிதனுக்கு  
இன்றி யமையாத  
பொருள்கள். இவற்றுள்  
முதலில் பச்சை மாமி  
சத்தை உண்டு வந்த மனி  
தன் அறிவு வளர வளரப்  
பிராணிகளை வளர்த்தல்,  
விரிடுதல் என்ற நாகரிக  
உடையார் சுற்றுப்

நூற்றுக்கீடு தொடர்பு  
கலாள்ளத் தொடங்கி  
ஞன். பண்பாடு முதிர்  
முதிரத் தின்பண்டங்களை  
வகைவகையாகவும் ருசி  
கரமாகவும் தயாரிக்கத்  
தொடங்கி விட்டான்.

இப்படிப் பல  
பொருள்களை மாற்றி  
மாற்றிக் கலன்து  
விதவிதமான பட்சனங்  
களைத் தயாரிக்கக் கற்றுக்  
கொண்டார்கள் மக்கள்.  
வேத காலத்தில் பால்,  
நெய், தேன், பார்லி,  
பழம், கறிகாய், மாமிசம்  
முதலியவற்றை கொண்டு இனிப்புப் பண்  
டங்களைத் தயாரித்தார்கள். அவற்றுள் “அப்  
பம்” என்னும் தின்பண்  
டத்தைப் பற்றி நமக்குச்  
சிறிது தெரிய வருகிறது.  
பார்லி மாவையோ,  
அரிசி மாவையோ நெய்  
சேர்த்துப் பிசைந்து  
ரொட்டி போல் செய்து

ஆசிரமத்தை ஏற்படுத்தி  
ஞர். அந்த வயதிலும்  
புதிய அச்சுக்கம் நிறுவி,  
நாளெல்லாம் அவர்  
விடாது உழைத்து,  
உழைத்து வந்தது விந்  
தையிலும் விந்தை. உலக  
ஷேஷத்துக்காக ஒன்  
ஒரே ரூபம் ரேண்டும்;

செய்கிறோம் என்ற என்னம் அவருக்கு இருந்தது. விடாமல் வேதத்தை ஒது வந்ததால் கிட்டிய விளைவு, அந்த மளவறுதி. அதனையே அவரால் இப்படி உழைக்க முடிந்தது. பல்லதாபனங்கள் அவரைக் கொரவித்து இருக்கின்றன. சமீபத்தில் புனர்சர்வ கலாசாலையில், அவருக்கு “டாக்டர் அவ்விட்டரச்சர்” என்ற பட்டம் அளித்துக் கொரவிக்கிறார்களா.

குறைந்த அனலில் கட்டுத் தேவில் ஊற வைப்பார்களாம். இந்த அப்பம் நமக்குப் பழக்கமான முதல் தின்பண்டம்.

தர்மத்திரமும்,  
க்ருஹ்ய துத்திரமும்,  
தோன்றிய காலத்தில்  
மனிகார்களைக்கப் பல கிள்

மனதாக்களினுப பல தன  
பண்டங்களைப் பற்றித்  
தெரிந்திருந்தது.  
“பலால்”, “ஸம்யான்”  
என்னும் பண்டங்கள் அதி-  
கமாகப் புழக்கத்தில்  
இருந்தன. “பலால்” என்  
ரூல் ஜாதிக்காய். ஜாதி  
பத்தியை வெல்லமோ  
சர்க்கரையோ கலந்து  
செய்யப்படும் தின் பண்  
டம் இது. “ஸம்யான்”  
என்னும் தின் பண்டத்  
துக்குக் கோதுமை  
மாவையும் நெய்யையும்  
கலந்து வெல்லம்  
போட்ட பாலில் ஊற  
வைப்பார்களாம். ஏலக்  
காய். இஞ்சி, மிளகு  
இவற்றை விசேஷ ருசிக்  
காகக் கல! பார்களாம்.  
கோதுமை அல்லது பார்  
விணைச் சுத்தம் செய்து  
வடித்து இடித்து வெல்  
லத்துடன் கலந்து, “அப்  
யூசு” என்னும் தின் பண்  
டம் செய்வார்களாம்.  
இவை தவிர மானவ,  
க்ருஹ்ய தூத்திரங்களில்  
“ஸவஸ்திகம்” என்னும்  
மோதகம், ஸந்த்யா வர்த்  
தம், என்னும் இனிப்புப்  
பண்டங்கள் பற்றிய  
செய்திவருகிறது. அந்தக்  
காலத்தில் தேனை ஏராள  
மாய் உபயோகித்து வந்  
திருக்கிழார்கள். விருந்தா  
ளிகளுக்குக் கேளுடன்,  
தயிர் அல்லது நெய்  
கலந்த மதுபானத்தைக்  
கொடுக்கு உபசரிப்பார்  
களாம்!

சமன், பெளத்த மதங் கள் ஓங்கியிருந்த காலத் தில் பட்சண்ணங்களின் வகைகள் ஏராளமாய்த் தயாராயின. மதுலாஜம் அல்லது தேனும் பொரி யும், மோதுகலகம். அல் லது மோதகம் முதலிய வற்றை எல்லோரும் விரும்பிச் சாப்பிடுவார்கள். சமன நூல்களைப் படித்தால் பல வகையான இனிப்புப் பண்டங்களைப் பற்றித் தெரிந்து கொள்ளலாம். மன்றகம், சர்க்கரையும் நெய்யும் கலங்கு செய்க ரொட்டு

**போன்றது.** மதார்சிரஷ்  
கம் இனிப்பு மிக்க அடை  
**போன்றது.** குலலாவணீ  
யம், கயபுள்ளம், விலூ  
கஷ்டரம் என்ற பெயர்களை  
யும் காணலாம் “மேரங்  
டகம்” என்ற பட்சணம்  
மயில் முட்டை போல்  
இருக்குமாம்.

பதஞ்சலி மகாபாஷ்  
யத்திலும் அபூபம், சக்  
குரீ பாலலம், மோதகம்  
முதலிய தின்பண்டங்க  
ளைப் பற்றிப் பல இடங்  
களில் காணலாம்.

புராண இதிகாச  
காலங்களில் தேனை ஏரா  
எமாக உட்கொண்டு வந்  
தூர்கள். வரும் விருந்தி  
னருக்கு நாம் காப்பி  
கொடுப்பது போல்  
தேனையும் பாலையும்  
கொடுத்து உபசரித்தார்  
கள். பொரி மாவும்  
தேனும் சிற்றுண்டியாக  
இருந்தன. ராமாயன,  
மகா பாரதங்களில் அடிப்பம்,  
பாயஸம், ஸம்யா  
வம், சுதீரம், மதுலாஜம்,  
மோதகம் என்னும் இனிப்புப் பண்டங்களைப் பற்றிய  
செய்தி வருகிறது.

சரக ஸம்விதையில்  
சுருளக் கிளரிய பால்,  
கோதுமை மா, தேன்,  
வெல்லம் அல்லது சர்க்  
கரை இவற்றைக் கலந்து  
செய்த தின்பண்டங்களைப்  
பற்றி அதிகமாகக் குறிப்  
பிட்டிருப்பதைக் காண  
லாம். ஸம்யாவம், மது  
தீவிரிகா பாலிதா

சாஷ்கா, பூபாலகா  
முதலிய இனிப்புப் பண்  
பங்கரூடன் வேறு சில  
புஷ்டிகரமான பொருள்  
களையும் கலந்து மிகவும்  
ருசியன்ஸ் தின் பண்டங்  
களைத் தயாரிப்பார்கள்.  
“க்ருதபூரம்” என்னும்  
தின்பண்டத்தில் தேங்

காயக கற்றுக்களை  
கலந்து “ஸ்ம்யாலம்”  
என்னும் ஒருவகைப் பண்  
டத்தைப் போல் செய்  
வார்கள். “மதுசிர்விகா”  
அல்லது “மதுக்ரோட”  
என்னும் தின்பண்டத்  
தைத் தேன் அல்லது நெய்  
கலந்து தயாரிப்பார்கள்  
அரிசிமா, அல்லது  
கோதுமை மாவுடன்  
நெய்யும் வெல்லமும்  
சேர்த்துப் “பூபாலிகா”  
என்னும் தின்பண்டத்  
தைத் தயாரிப்பார்கள்.  
இவை தவிரப் “புத்காரி  
கம்”, “வர்த்திகம்” என்  
ஸம் பண்டங்களும் அவர்

கருத்துக் கொவாவை முட்டை போல் உருட்டி நெய்யில் வேக வைத்துபின் சர்க்கரைப் பாகில் ஊற வைப் பார்களாம். பெரிய அளவில் அமைந்த, “குலாப் ஜாழன்” என்று இதைச் சொல்லலாம். “அஷ்

“தாங்க ஹ்ருதயம்” என்  
நூம் வைத்திய நூலில்,  
வியர்த்திகம், லோவிகம்,  
இவ்டகம், விடானகம்,  
வோவிகம் என்னும் தின்  
பண்டங்களைப் பற்றிச்  
சொல்லியிருக்கிறார் கள்.  
ஆனால், அவற்றைச் செய்  
யும் முறை தெரியவில்லை.

என்னும் நால் தினபண  
டம் செய்வதை ஒரு கீலை  
யாகவே மதிக்கிறது.  
ஷ்ரீம், உதும்பரம், முர  
முரம் என்னும் சில தின்  
பண்டங்கள் பெயர்களை  
அறியாது அதைசொல்ல

அற்முகப்படித்துச் சூரியன் விடுதலை விரண்டைப் பற்றி  
“மாண்ஸோல்லாஸ்” தாழ்த்தில் சொல்லியிருக்கிறது.  
இதே “மாண்ஸோல்லாஸ்” என்றால் மோதகத்தை  
அரிசிமா, சர்க்கரை, ஏலம், பச்சைக் கர்ப்பூரம்,  
வேறு சில மசாலைப் பொருள்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்த்துச் செய்வதாகக் கூறுகிறது. சர்க்கி புத்தலிகம், அதாவது சர்க்கரைப் பொம்மை என்பது மற்றொரு பட்ச ணத்தின் பெயர். இதை அடிக்கடி எல்லாரும் வீட்டில் செய்யும் பழக்கம் இருந்தது. இன்று சர்க்கரைப் பாகை, யானை, பூனை, கோழி, கிளி முதலிய அச்சுக்களில் வார்த்து நாம் செய்யும் சர்க்கரைப் பொம்மை தான் அது என்று பலர் நினைக்கின்றனர்கள்.

குப்தர்கள் காலத்திலும் பிறகுங்கூட, க்ருத பூரம், பேணகாஸ், லட்டுகாஸ் என்பவை முக்கியமான தின்பண்டங்களாகக் கருதப்பெற்று வந்தன. காய்ச்சிய பாலில் புளித்த தயிரைக் கலந்து பாலைத் திரிய வைத்து அதனுள் அரிசி மாவைக் கலந்து செய்யும் தின்பண்டத்துக்கு “ஷ்ரப்காரம்” என்று பெயர். இது இந்தக் காலத்து ரஸகுல் லாவை நினைவுட்டுகிறது. “ஷ்ரயஷ்டிகா” என்ற மற்றொரு இனிப்புப் பண்டமும் மிகுநியாகப் புதிக்கத்தில் இருந்து வந்த

தென்ன தெரிகிறது.  
அநேகமாக, இவை  
போன்ற தின்பண்டங்க  
வின் மாற்று உருவே  
இந்த நாளைத் தின்பண்  
டங்களாக வந்திருக்க  
லாம்.





